

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

ТРЕТИЙ ГОД

356-е заседание • 30 августа 1948 года

№ 108

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

Триста пятьдесят шестое заседание

	Стр.
216. Предварительная повестка дня	1
217. Обсуждение предварительной повестки дня	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.



ТРИСТА ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Состоялось в понедельник 30 августа 1948 года,
в 2 ч. 30 м. дня, в Лейк Соксес, Нью-Йорк.*

Председатель: Яков Александрович МАЛИК
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих стран: Аргентины, Бельгии, Канады, Китая, Колумбии, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Франции.

216. Предварительная повестка дня (документ S/Agenda 356)

1. Утверждение повестки дня.

2. Индо-пакистанский вопрос:

а) Сообщение председателя Индо-пакистанской комиссии Объединенных Наций Председателю Совета Безопасности, пересланное 11 августа 1948 года главным секретарем Комиссии Генеральному Секретарю и исправленное 21 августа 1948 года [документ S/987].

3. Палестинский вопрос:

а) Телеграмма от 22 августа 1948 года на имя Генерального Секретаря от министра иностранных дел временного правительства Израиля [документ S/985].

217. Обсуждение предварительной повестки дня

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: На повестке дня два вопроса — индо-пакистанский вопрос, в частности телеграмма председателя Индо-пакистанской комиссии Организации Объединенных Наций [документ S/987], и палестинский вопрос, в частности телеграмма, полученная от министра иностранных дел временного правительства государства Израиль [документ S/985]. Документы разосланы членам Совета Безопасности; члены Совета Безопасности с ними ознакомлены. Желательно было бы обменяться мнениями по этим вопросам.

Если нет возражений против включения в порядок дня этих вопросов, будем считать повестку дня принятой.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) (говорит по-английски): Я считаю, что Совету Безопасности нет необходимости заседать для рассмотрения двух вопросов, стоящих на сегодняшней повестке дня. Первый пункт, по индо-пакистанскому вопросу, является только просьбой о посылке наблюдателей и, как это нами было сделано недавно при подобных обстоятельствах, вопрос может быть передан на решение самой Комиссии, а его финансовой стороной займется Секретариат. Я не вижу необходимости для Совета Безопасности принимать какое-либо решение по этому вопросу.

Пункт 2 повестки дня, по палестинскому вопросу, как видно из находящегося перед нами документа [документ S/985], касается толкования некоторых пунктов резолюции Совета Безопасности [документ S/981]. Как вам известно, в июне месяце Совет [311-е и 313-е заседания] рассматривал вопрос, подобный этому. Совет Безопасности в то время решил не поднимать вопроса о толковании, а предоставить его Посреднику с тем, что если какая-либо из заинтересованных сторон будет оспаривать данное им толкование, вопрос перейдет на рассмотрение Совета Безопасности. Тогда и только тогда Совет Безопасности поднимет этот вопрос и попытается дать свое решение, основываясь на двух различных толкованиях.

Я не вижу, какие меры Совет Безопасности мог бы принять сейчас по этому вопросу. Он может следовать той же процедуре, что и в июне месяце. В то время я был Председателем Совета Безопасности, и Совет согласился с такой процедурой. Наше решение, сообщенное Посреднику и заинтересованным сторонам, состояло в том, что Посредник полностью уполномочивается толковать резолюцию Совета Безопасности по своему усмотрению и что Совет Безопасности рассмотрит вопросы, связанные с толкованием только в случае, если одна из заинтересованных сторон будет оспаривать данное Посредником толкование; в таком случае, возражения передаются самим Посредником на рассмотрение Совета Безопасности. Когда Посредник сам представил пункты, по которым требуется толкование [документ S/814], Совет Безопасности ограничился принятием предложения и советом Посредника, а если теперь, обходя Посредника, дать другое толкование, то это только усложнит положение и сделает его еще более затруднительным. По этой причине я не могу принять сегодняшней повестки дня в том виде, в каком она предложена.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Значит просьба представителя Сирии заключается в том, чтобы не рассматривать этих вопросов в Совете Безопасности. Я так понял его предложение.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Да, это совершенно правильно.

Ж. НИЗО (Бельгия) (*говорит по-французски*): В связи с палестинским вопросом, сегодня перед нами вопросник [документ S/985], адресованный одной из заинтересованных сторон на имя Председателя Совета, т. е. фактически, на имя самого Совета Безопасности. Этот вопросник является косвенной критикой резолюции от 19 августа [документ S/981]. Он предвидит ряд гипотетических положений и спрашивает Совет, что произойдет, если они осуществляются в действительности. Если бы Совет согласился пойти по пути, указанному в этом документе, он создал бы серьезный прецедент. Действительно, под предлогом толкования, одна из сторон вынудила бы Совет Безопасности расширить смысл принятой им резолюции, расширить заключенные в ней положения или, короче говоря, изменить резолюцию. По моему мнению, Совет Безопасности не может поощрять такие методы.

Положения резолюции от 19 августа ясны. Она обращена к обеим сторонам. Каждая из сторон призывается в своих действиях следовать резолюции, что дает ей право толковать резолюцию по своему усмотрению. Поэтому, я не вижу, почему Совет Безопасности должен дать свое мнение по этому вопроснику.

Что же касается индо-пакистанского вопроса, Председатель Совета имеет перед собой сообщение председателя Индо-пакистанской комиссии Объединенных Наций [документ S/987], в котором он просит Генерального Секретаря немедленно принять меры к назначению двадцати наблюдателей. Принимая во внимание, что согласно нашей резолюции от 21 апреля [документ S/726], назначение наблюдателей является одной из функций самой Комиссии, я не вижу, каким образом мы можем обсуждать это сообщение в Совете Безопасности.

По вышеуказанным причинам я не вижу необходимости включать эти два пункта в повестку дня сегодняшнего заседания.

У. Р. ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я позволю себе возразить против принятия повестки дня. Я должен признаться, что мне было бы очень интересно узнать, почему Совет Безопасности был создан для рассмотрения двух пунктов, указанных в сегодняшней предварительной повестке дня. Насколько мне помнится, члены Совета единогласно согласились не иметь дальнейших заседаний в Нью-Йорке, если, конечно, к тому не возникнет крайней необходимости. Как видно из имеющейся информации, такой крайней необходимости в связи с вопросами, указанными на предварительной повестке дня, не возникло.

Переходя к проблеме Кашмира, все, что мы имеем перед собой, это документ S/987 по вопросу предоставления военных наблюдателей для службы при Индо-пакистанской комиссии Организации Объединенных Наций в случае, если

предложение Комиссии о прекращении огня будет принято обеими сторонами. Я не вижу, как можно утверждать, что Совет Безопасности должен рассмотреть этот вопрос в настоящее время, и тем более утверждать, что этот вопрос требует срочных действий со стороны Совета Безопасности. Комиссия такого требования к Совету Безопасности не предъявила. Комиссия не обратилась к Совету за помощью или руководством, так как, фактически, Совет уже дал Комиссии достаточные директивы в пункте 17 своей резолюции от 21 апреля [документ S/726], который дает Комиссии указания «назначить... наблюдателей, которые ей могут потребоваться».

Вероятно, получив инструкции от председателя и следуя директивам Совета, секретарь Комиссии обратился к Генеральному Секретарю, а — прошу отметить — не к Совету Безопасности, прося его, в ожидании окончательного решения Комиссии, назначить в возможно короткий срок, а — не назначить немедленно — 20 наблюдателей. Из газет я узнал, что Комиссия послала еще одну телеграмму Генеральному Секретарю, повторяя свою просьбу и прося назначить — и здесь я цитирую: «сорок военных наблюдателей в возможно короткий срок».

В первом абзаце документа S/987 говорится, что председатель Комиссии просил Генерального Секретаря уведомить Совет Безопасности о просьбе Комиссии. Другими словами, Комиссия просто информировала Совет Безопасности о том, что она предупреждает Генерального Секретаря о вероятной необходимости назначить в короткий срок, и в ожидании окончательного решения Комиссии, сорок военных наблюдателей. Я не могу понять, почему по этому вопросу было созвано чрезвычайное заседание Совета Безопасности, как будто бы его разрешение представляет срочную необходимость. Мне кажется, что ввиду того что Комиссия не просила Совет Безопасности предпринять какие-либо действия, а также ввиду отсутствия доказательства невыполнения Комиссией и Генеральным Секретарем данных им ранее директив, Совет Безопасности не имеет достаточных оснований для рассмотрения этого вопроса.

В отношении палестинского вопроса нет необходимости, и даже было бы нежелательно, чтобы Совет Безопасности детально выработал ответы на вопросы, которые содержатся в телеграмме временного правительства Израиля от 22 августа [документ S/985]. Я также обращаю ваше внимание на резолюцию Совета Безопасности от 29 мая [документ S/801] и на подтверждающую и дополняющую ее резолюцию от 15 июля [документ S/902], согласно которым на графа Бернадотта, как на Посредника Организации Объединенных Наций, возлагается ответственность за поддержание перемирия и за представление докладов Совету Безопасности.

Ничто не указывает на то, что Совет Безопасности должен предпринять какие-либо действия по этому вопросу. Если что-то и существует, то нам не известно, что именно. Мы узнали от Секретариата, что сообщение, на которое делается ссылка в первом абзаце документа S/987, не издано в качестве документа. Оно гласит:

«Председатель UNCIP (Индо-пакистанская комиссия Организации Объединенных Наций) информирует Председателя Совета Безопасности, что секретариату поручено просить Генерального Секретаря принять необходимые меры для назначения, в ближайший срок, военных наблюдателей для наблюдения за выполнением приказа о прекращении огня в Кашмире».

Если сообщение не содержит ничего другого кроме того, что указано в этом первом пункте, то это никак нельзя рассматривать как вопрос крайней срочности.

В. ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): По мнению моей делегации, ни один из пунктов предварительной повестки дня не имеет срочного характера, требующего созыва заседания и, по нашему мнению, никаких мер Совету Безопасности принимать в связи с ними не приходится. Поэтому я буду голосовать против утверждения предварительной повестки дня. Я хотел бы подчеркнуть, что, когда этот вопрос будет поставлен на голосование, для утверждения предварительной повестки дня, а не за ее отклонение, требуется семь совпадающих голосов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Обсуждение повестки дня и явилось по существу обсуждением также существа вопросов, включенных в повестку дня.

Представитель Соединенных Штатов Америки здесь утверждал, что на запрос министра иностранных дел временного правительства государства Израиль можно и не отвечать. Это, конечно, право представителя Соединенных Штатов Америки, если он может игнорировать запросы, адресованные Совету Безопасности. Я, как Председатель Совета Безопасности, не могу согласиться с такой точкой зрения.

Поступил запрос, и Совет Безопасности обязан обменяться мнениями, обсудить этот вопрос и высказать свое мнение, — не обязательно голосовать, — но высказать мнение. Для этого мы и собрались, а собравшись, уже и обсудили вопрос. Целый ряд членов Совета Безопасности высказался, что отвечать министру иностранных дел временного правительства государства Израиль не надо. Это и будет мнение Совета Безопасности по этому вопросу. Для этого и создано заседание Совета.

Так что согласиться с такой точкой зрения, что можно было бы просто положить эту телеграмму в архив и не придавать ей никакого значения, — а я так понимаю мнения представителей Бельгии и Соединенных Штатов Америки, — согласиться с такой точкой зрения я не могу.

Поэтому и создано сегодняшнее заседание Совета — чтобы обменяться мнениями по этому вопросу.

Что касается индо-пакистанского вопроса, то председатель Комиссии прислал запрос о необходимости срочной присылки наблюдателей по первому сообщению председателя Комиссии, подчеркивая в этой же телеграмме, что 20 военных наблюдателей необходимы ввиду возможного достижения соглашения о прекращении огня в

ближайшее время — я подчеркиваю — в ближайшее время.

Однако телеграмма была адресована Председателю Совета Безопасности, другая адресована Генеральному Секретарю. Та телеграмма, которую цитировал представитель Соединенных Штатов Америки (неизвестно, откуда он цитировал) не разослана членам Совета Безопасности. Очевидно, Секретариат не разослал ее членам Совета Безопасности и она официально стала известна только представителю Соединенных Штатов. Но смысл ее сводится к тому, чтобы двадцать обозревателей были подобраны, подготовлены и посланы в Кашмир по первому сигналу Комиссии, которая надеется, что в ближайшее время будет заключено соглашение о перемирии.

Генеральный Секретарь еще не принял мер, но спрашивается — почему Совет Безопасности должен уклониться от этого вопроса? Совету Безопасности известно, что в резолюции Совета Безопасности по индо-пакистанскому вопросу [S/736] вопрос о наблюдателях определен в пункте 17. Пункт 17 гласит:

«Комиссия должна назначить в Джамму и Кашмир таких наблюдателей, которые могут потребоваться Комиссии в любых случаях, связанных с выполнением мероприятий, указанных в вышеизложенных параграфах».

Комиссия обратилась к Генеральному Секретарю, а ранее к Председателю Совета, с просьбой выделить таких наблюдателей. Совет Безопасности не в праве уклониться от этой просьбы; он должен ее рассмотреть и принять решение о том, как подобрать этих военных наблюдателей, на основе какого принципа какие страны пошлют этих наблюдателей. Генеральный Секретарь не может один решить все эти вопросы. Такую смелость берет на себя только Посредник в Палестине, когда он односторонне решает такие вопросы. Я не думаю, чтобы Генеральный Секретарь сам взялся решать такие вопросы. Совет Безопасности в праве и должен рассмотреть также вопрос о том, на основе какого принципа будут посланы наблюдатели в Кашмир, которые, судя по сообщениям председателя Комиссии, там необходимы в ближайшее время.

Исходя из этих соображений и было решено собрать сегодня заседание Совета Безопасности, чтобы обменяться мнениями по этому вопросу. Ничего в этом необычного и странного нет, ибо уже сам обмен мнениями по вопросу о повестке дня показал, что есть ряд членов Совета Безопасности, которые считают, что запрос министра иностранных дел государства Израиль можно положить в архив и не отвечать на него. Эти же члены Совета Безопасности высказали свое мнение и по вопросу о наблюдателях для Кашмира.

Таким образом, обсуждая повестку дня, мы коснулись и существа вопроса, обменялись мнениями по существу, что и требовалось для рассмотрения данных двух вопросов.

Имеется ли еще кто-нибудь, кто желает высказаться по этому вопросу? Если желающих высказаться нет, то будем рассматривать следующий вопрос — вопрос о том, чтобы оба вопроса, включенные во временную повестку дня Совета, не рассматривать на заседании Совета

Безопасности, имея в виду, что на запрос министра иностранных дел временного правительства Израиля отвечать не следует; что касается второго вопроса — вопроса о наблюдателях для Кашмира — то следует вернуться к этому вопросу тогда, когда будет получен дополнительный запрос Комиссии с указанием срока присылки наблюдателей.

Тех, кто за то, чтобы не рассматривать эти вопросы на сегодняшнем заседании Совета Безопасности, прошу поднять руку.

Ф. ЭЛЬ-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Я считаю, что такая постановка вопроса в Совете Безопасности не правильна. Первым пунктом нашей предварительной повестки дня является утверждение повестки дня, и этот пункт должен быть поставлен на голосование следующим образом: «те, кто за утверждение повестки дня, поднимите руку», а не таким образом «те, кто против обсуждения этих двух пунктов», и т. д. Неправильно ставить вопрос в искаженном виде и окольным путем. Согласно с нашими правилами процедуры, первым пунктом для обсуждения является утверждение повестки дня. Перевернуть этот вопрос и голосовать по нему в отрицательной форме неправильно. Я надеюсь, что Председатель поставит на голосование первый пункт предварительной повестки дня, а именно, утверждение повестки дня. Тут вопрос не в том, желаем ли мы или нет обсуждать эти пункты сейчас или в будущем; вопрос заключается в утверждении или отклонении повестки дня. Вопрос, по которому мы должны голосовать, фактически очень прост.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В процедурном отношении представитель Сирии прав, но существо от этого не меняется. Проголосуем ли мы утверждение повестки дня и, если не примем ее, этим самым примем решение, что мы не будем рассматривать эти вопросы, не считаем нужным их рассматривать, как это предлагает представитель Сирии и другие, или же мы проголосуем, что мы не будем рассматривать этих вопросов на Совете Безопасности, — существо дела от этого не меняется. Если представитель Сирии желает голосовать так, как он предлагает, т. е. голосовать утверждение повестки, то я ставлю этот вопрос на голосование.

Я перехожу к голосованию повестки дня, но для порядка дня предоставляю слово представителю Украинской Советской Социалистической Республики.

Д. З. МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика): Господин Председатель, с формальной стороны вы правильно поставили вопрос о том, чтобы голосовать предложение Сирии. Но мы имели здесь дебаты, которые являлись своего рода ответом на те пункты, которые здесь поставлены в порядке дня.

К Председателю Совета Безопасности обратилась Комиссия из Кашмира. В какой роли будет выглядеть Совет Безопасности, Председатель Совета Безопасности и Генеральный Секретарь, если мы сегодня просто исключим этот вопрос из порядка дня?

Я, лично, думаю, что поскольку дебаты имели место и поскольку были сделаны заявления, все это произвело бы очень неблагоприятное впечатление и на спорящие стороны, и, в частности, на индусское население.

С формальной стороны, конечно, нужно сначала голосовать предложение относительно порядка дня. Но как быть с ответами? Я считал бы, что ответы на эти телеграммы нужно поручить составить Председателю по согласованию с Секретарем.

А. МАКНОТОН (Канада) (*говорит по-английски*): Я разделяю точку зрения, столь умело высказанную представителем Сирии. Я также хотел обратить особое внимание Председателя на правило 9 временных правил процедуры Совета Безопасности, которое гласит:

«Первым пунктом предварительной повестки дня каждого заседания Совета Безопасности является утверждение этой повестки дня».

Мне кажется, что сейчас правильной процедурой было бы поставить на голосование, будет ли утверждена повестка дня или нет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Правило 9 временных правил процедуры всем известно и никто против этого не возражает. Я уже заявил, что ставлю на голосование предложение представителя Сирии.

В. ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): К порядку ведения заседания, я не совсем уверен в том, что Председатель может поставить на голосование сирийское предложение — какое бы оно ни было — перед тем, как мы утвердим первый пункт повестки дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Великобритании, видимо, не учитывает, что иногда предложения могут совпадать. Я уже сказал, что ставлю на голосование повестку дня, о чем говорил представитель Сирии. Поэтому никакого расхождения здесь нет.

Ф. де РОЗ (Франция) (*говорит по-французски*): Представитель Украины только-что упомянул о впечатлении, которое может создаться, в особенности у населения Индии, вследствие решения Совета не рассматривать этого вопроса сегодня. Я хотел бы пояснить значение предстоящего голосования по этому вопросу.

Положение, в котором мы сейчас находимся, явилось результатом решения Совета не созывать некоторое время заседаний, за исключением случаев крайней необходимости. То, что повестка дня не утверждена, и то, что некоторые члены Совета Безопасности возражали против ее утверждения, нисколько не доказывает, что эти члены и их делегации не проявляют интереса к двум вопросам, внесенным в повестку дня в связи с получением двух сообщений. Это просто означает, что, по мнению членов Совета, этот вопрос не является спешным и что поэтому нет причины пересмотреть решение, принятое перед перерывом работы Совета Безопасности. Следовательно, эти вопросы могут быть рассмотрены, когда Совет возобновит свою нормальную работу в Париже.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я дам справку представителю Франции. Он, очевидно, не присутствовал на последнем заседании Совета Безопасности, когда я, как Председатель, заявил, что 19 августа Совет Безопасности прекращает свою работу и собирается в последний раз, но, что, если будет какое-либо чрезвычайное обстоятельство или если от кого-либо из членов Совета Безопасности поступит конкретное предложение по одному из вопросов, стоящих на повестке дня Совета Безопасности, то заседание Совета будет созвано. Никто из членов Совета Безопасности против этого «рулинга» не возражал.

Руководствуясь этим и получив телеграмму от министра иностранных дел временного правительства государства Израиль [S/985] с просьбой дать некоторые пояснения по существу этого решения Совета Безопасности, я счел необходимым созвать Совет Безопасности и обменяться мнениями по этому вопросу, а не класть телеграмму под сукно, как некоторые представители в Совете Безопасности здесь предлагают.

Таким образом — к сведению представителя Франции — никаких нарушений принятого решения Совета Безопасности по вопросу о созыве заседания между 19 августа и 1 сентября здесь не имеется.

Производится голосование поднятием рук.

За: Союз Советских Социалистических Республик и Украинская Советская Социалистическая Республика.

Воздержались: Аргентина, Бельгия, Канада, Китай, Колумбия, Сирия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Франция.

Результат голосования: два голоса за и девять воздержавшихся. Повестка дня не утверждается, так как за ее утверждение не было подано семи голосов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Таким образом, большинство присутствующих членов Совета Безопасности воздержалось, выразив тем самым свое мнение о том, что этот вопрос обсуждать сегодня на заседании Совета Безопасности не следует.

Слово предоставляется представителю Секретариата для краткого заявления.

Б. КОЭН (Помощник генерального секретаря по Департаменту информации) (*говорит по-английски*): Одно из наших должностных лиц в Палестине сообщило административной телеграммой Генеральному Секретарю о том, что капитан французской авиации Женель и подполковник французской армии Кэрю были убиты в Газе 28 августа около 7 часов 10 минут утра. Мы не имеем подробностей, но то же известие появилось в газетах.

Получив эти сведения, Генеральный Секретарь послал телеграмму на имя министра иностранных дел Франции, уведомляющую его о случившемся, а также выражающую французскому правительству и семьям убитых офицеров искреннее соболезнование от имени Организации Объединенных Наций.

Ф. де РОЗ (Франция) (*говорит по-французски*): От имени моего правительства и от имени семей убитых офицеров я желаю выразить глубокую признательность Генеральному Секретарю и всем членам Организации Объединенных Наций за выраженные ими соболезнования.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Я предлагаю просить Председателя Совета Безопасности также выразить наше соболезнование семьям убитых.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Сирии предупредил предложение, которое я хотел сделать.

Мы поручим Секретариату составить соответствующую телеграмму.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Так как, повидимому, это последнее заседание под председательством представителя СССР, я надеюсь, что прежде чем объявить заседание закрытым, он позволит мне сказать, насколько высоко я оценил четкость, с которой он излагает свои мнения и его умелое ведение заседаний Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Со своей стороны я выражаю признательность членам Совета Безопасности, и в особенности представителю Сирии, за его любезные пожелания и за ту помощь, которую он оказал мне, как Председателю Совета Безопасности, своими разумными советами.

Заседание закрывается в 4 ч. 5 м. дня.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la
Presse, S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
La Paz

ВЕНЕСУЭЛА

Escritoria Pérez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas

ГАИТИ

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

José Goubaud
Goubaud & Cía. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
Guatemala

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

ДАНИЯ

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

ИРАК

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

ИРАН

Bongahe Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar
Eymundsonnar
Austurstreti 18
Reykjavik

КАНАДА

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
Bogotá

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

КУБА

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle
Beyrouth

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s'Gravenhage

НИКАРАГУА

Ramiro Ramírez V.
Agencia de Publicaciones
Managua, D. N.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington
United Nations Association
of New Zealand
P. O. Box 1011 G.P.O.
Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
Oslo

ПЕРУ

Librería internacional
del Peru, S. A.
Casilla 1417
Lima

ПОЛЬША

Spółdzielnia Wydawnicza
"Czytelnik"
38 Poznańska
Warszawa

СИРИЯ

Librairie universelle
Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S.E. 1
and at H.M.S.O. Shops in
London, Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh
and Manchester

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

УРУГВАЙ

Oficina de Representación
de Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co.
132 Riverside
San Juan, Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris V^e

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topič
Narodni Trida 9
Praha 1

ЧИЛИ

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Vevey,
Montreux, Neuchâtel,
Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich

ШВЕЦИЯ

A.-B. C. E. Fritze's Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

ЭФИОПИЯ

Agence éthiopienne
de publicité
P. O. Box 8
Addis-Abeba

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Produzeca
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska ul. 36
Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Central News Agency
Commissioner & Rissik Sts.
Johannesburg; and at
Capetown and Durban